

No. 39458

**New Zealand
and
Australia**

Exchange of letters constituting the mutual determination referred to in Paragraph 3 of Annex E of the Agreement between the Government of New Zealand and the Government of Australia concerning a joint food standards system. Canherra, 19 Decemher 2002 and Wellington, 19 Decemher 2002

Entry into force: *20 December 2002, in accordance with the provisions of the said letters*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *New Zealand, 9 July 2003*

**Nouvelle-Zélande
et
Australie**

Échange de lettres constituant la détermination mutuelle mentionnée au paragraphe 3 de l'Annexe E de l'Accord entre le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande et le Gouvernement de l'Australie relatif à un système commun des standards dans le domaine alimentaire. Canberra, 19 décembre 2002 et Wellington, 19 décembre 2002

Entrée en vigueur : *20 décembre 2002, conformément aux dispositions desdites lettres*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement anprès du Secrétariat des Nations Unies : *Nouvelle-Zélande, 9 juillet 2003*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

EXCHANGE OF LETTERS

I

THE HON TRISH WORTH MP

PARLIAMENTARY SECRETARY TO THE MINISTER FOR HEALTH AND AGEING

The Hon Annette King
Minister of Health
Minister for Food Safety
c/- Parliament Buildings
Wellington
NEW ZEALAND

Dear Annette,

I have the honour to refer to the Agreement between the Government of Australia and the Government of New Zealand concerning a Joint Food Standards System (being the Agreement between the Government of Australia and the Government of New Zealand establishing a System for the Development of Joint Food Standards, done at Wellington on 5 December 1995, as amended by the Exchange of Letters of 27 September 2001 and 25 October 2001) (hereinafter referred to as "the Agreement").

I have the further honour to propose, for the purposes of paragraph 3 of Annex E of the Agreement, that we mutually determine that 20 December 2002 be the date on which the food standards in Vol. I of the Australian Food Standards Code within the scope of the Agreement will be adopted by New Zealand and Australia as the Australia New Zealand Food Standards Code. Accordingly, the standards in Vol. I of the Australian Food Standards Code and those provisions in the New Zealand Food Standards which correspond to standards in the Australia New Zealand Food Standards Code will cease to apply as at that date.

In recent discussions between Australia and New Zealand the relevant regulatory action being taken has been canvassed. In this regard, it has been noted that New Zealand is to adopt transitional regulations in New Zealand's residual Food Regulations in relation to the following matters:

- (a) the addition of fluoride to drinking water and thus the addition of fluoridated water to other foods;
- (b) the addition of caffeine to artificial drinks; and
- (c) the sale of hemp seed oil as a food or food ingredient.

In regard to items (b) and (c), Australian and New Zealand officials are cooperating in relation to appropriate arrangements for avoiding or preventing the import into Australia from New Zealand of caffeinated artificial drinks and hemp seed oil as a food or food ingredient. In this connection, New Zealand understands that Australia may consider it nec-

essary to adopt regulatory measures to address concerns about possible imports of these particular products. New Zealand has also advised Australia of the best endeavours it is pursuing to address concerns in this area.

Recognising that the entry into effect of the Australia New Zealand Food Standards Code represents a significant milestone in the CER relationship, Australia and New Zealand have reiterated their commitment to work cooperatively to advance their common objectives within the framework of the Agreement.

If the foregoing arrangements are acceptable, I have the honour to propose that this letter and your reply to that effect will together constitute the mutual determination by exchange of letters referred to in paragraph 3 of Annex E of the Agreement.

Yours sincerely,

TRISH WORTH

II
MINISTER OF HEALTH
MINISTER FOR FOOD SAFETY

19 December 2002

The Hon Trish Worth MF
Parliamentary Secretary
to the Minister for Health and Ageing
Parliament House
Canberra

Dear Minister

I have the honour to refer to your letter of 19 December 2002 which reads as follows:

[See letter I]

I have the honour to confirm that the arrangements set out in your letter are acceptable and that your letter and this letter in reply will together constitute the mutual determination by exchange of letters referred to in paragraph 3 of Annex E of the Agreement.

YOURS SINCERELY,

ANNETTE KING
Minister for Food Safety

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ÉCHANGE DE LETTRES

I

L' HONORABLE TRISH WORTH MP

SECRETAIRE PARLEMENTAIRE AUPRES DU MINISTRE DE LA SANTE

ET DES PERSONNES AGEES

Chère Annette,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord entre le Gouvernement d'Australie et le Gouvernement de Nouvelle-Zélande relatif à un système commun des standards dans le domaine alimentaire (soit l'Accord entre le Gouvernement d'Australie et le Gouvernement de Nouvelle-Zélande relatif à l'établissement d'un système commun afin de développer des standards dans le domaine, signé à Wellington le 5 décembre 1995, tel qu'amendé par un échange de lettres en date du 27 septembre 2001 et du 25 octobre 2001) (ci-après dénommé "l'Accord").

J'ai en outre le plaisir de proposer, aux fins du paragraphe 3 de l'annexe E de l'Accord, que la date du 20 décembre 2002, dont nous sommes convenus d'un commun accord, soit celle à laquelle les standards dans le domaine alimentaire figurant dans le volume II du Code de l'Australian Food Standards dans le cadre de l'Accord seront adoptés par la Nouvelle-Zélande et l'Australie en tant que Code de l'Australian Food Standards et que les dispositions de la New Zealand Food Standards qui correspondent aux standards du Code de l'Australia New Zealand Food Standards cessent de s'appliquer à cette date.

Lors de récentes discussions, l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont débattu de la mesure réglementaire pertinente qui a été prise. À cet égard, il a été noté que la Nouvelle-Zélande devait adopter des règlements transitoires dans le reste des règlements relatifs au domaine alimentaire de la Nouvelle-Zélande en ce qui concerne les domaines suivants :

- a) L'ajout de fluor dans l'eau potable et, par conséquent, l'ajout d'eau fluorée dans d'autres aliments;
- b) L'ajout de caféine dans les boissons artificielles;
- c) La vente d'huile de chanvre en tant qu'aliment ou ingrédient alimentaire.

Au titre des articles b) et c), les représentants de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande travaillent de concert afin de parvenir à des arrangements appropriés visant à éviter ou prévenir l'importation en Australie de boissons artificielles contenant de la caféine et de l'huile de chanvre en tant qu'aliment ou ingrédient alimentaire en provenance de la Nouvelle-Zélande. À cet égard, la Nouvelle-Zélande estime que l'Australie peut juger nécessaire d'adopter des mesures réglementaires pour répondre aux préoccupations suscitées par d'éventuelles importations des ces produits. La Nouvelle-Zélande a également informé l'Australie qu'elle prendra toutes les mesures possibles afin de résoudre les problèmes dans ce domaine.

Reconnaissant que l'entrée en vigueur du Code de l'Australie New Zealand Food Standards représente un jalon important dans le Closer Economic Relations Agreement (CER), l'Australie et la Nouvelle-Zélande ont réitéré leur engagement à collaborer à la promotion de leurs objectifs communs dans le cadre de l'Accord.

Si les arrangements qui précèdent sont acceptables, je propose que la présente lettre et votre réponse en ce sens constitueront la décision convenue d'un commun accord par un échange de lettres visée au paragraphe 3 de l'annexe E de l'Accord.

Je vous prie d'agrée, etc.

TRISH WORTH

Mme Annette King
Ministre de la santé
Ministre de la sécurité alimentaire
Wellington, Nouvelle-Zélande

II

MINISTRE DE LA SANTÉ
MINISTRE DE LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE

Le 19 décembre 2002

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à votre lettre du 19 décembre 2002 qui se lit comme suit :

[Voir lettre I]

J'ai le plaisir de vous confirmer que les arrangements présentés dans votre lettre sont acceptables et que votre lettre et la présente réponse constitueront la décision convenue d'un commun accord par un échange de lettres visée au paragraphe 3 de l'annexe E de l'Accord.

Veillez agréer, etc.

La Ministre de la sécurité alimentaire,
ANNETTE KING

Mme Trish Worth
Secrétaire parlementaire
auprès du Ministre de la santé et des personnes âgées
Parliament House
Canberra

